

**DIENSTLEISTUNGEN UND**

**SOZIALE BERUFE**

**SOCIAL AND PERSONAL SERVICES**





**SERVICE AM KUNDEN**

**WIRD HIER GROSS GESCHRIEBEN!**

**CUSTOMER SERVICE**

**IS A PRIORITY HERE!**

**IN DIESEM SEKTOR DREHT SICH ALLES UM HERAUSRAGENDE LOOKS, FANTASTISCHES ESSEN UND HERVORRAGENDEN SERVICE. DIE BESUCHERINNEN UND BESUCHER LIEBEN ES, DIESE WETTBEWERBE LIVE ZU ERLEBEN.**

**WENN ÄSTHETIK UND GESCHMACK  
VERSCHMELZEN...**

Zu den sozialen Dienstleistungen zählt die WorldSkills Familie all jene Berufe, die einen starken Servicegedanken, eine enge Kundenorientierung oder viel Kundenkontakt beinhalten. Dazu gehören auch Berufe, die in der Essens- und Getränkeindustrie beheimatet sind, sowie gesundheitliche Beratungsangebote. Bei WorldSkills sind das: Friseur/in, Kosmetik, Konditor/in, Koch/Köchin, Restaurantbedienung sowie Gesundheits- und Sozialbetreuung. An den Wettbewerbsflächen der genannten Berufe drängten sich die Massen. Das verwundert nicht, gab es doch bei den Konditorinnen und Konditoren, den Köchinnen und Köchen oder beim Skill Restaurantbedienung die feinsten Speisen zu sehen, zu riechen und, wer Glück hatte, auch zu probieren. Eine nachhaltige Verwertung gab es im Wettbewerb Kosmetik: Die angebrochenen Tuben und Tiegelchen wurden nach der WM der Berufe an soziale Einrichtungen in Leipzig verschenkt. Auch die rund 1.000 in diesem Wettbewerb verwendeten Handtücher wurden nach einer gründlichen Reinigung an verschiedene soziale Häuser gespendet.

SECTOR PRESENTED BY

**L'ORÉAL  
PARIS  
PROFESSIONNEL**

**THIS SECTOR IS ALL ABOUT THE FLARE FOR EYE-CATCHING LOOKS, FOOD AND SERVICE. THE VISITORS LOVE TO WATCH THESE SKILLS IN ACTION.**

**WHEN AESTHETICS MELD WITH TASTE...**

The WorldSkills family counts among Social and Personal Services all of those vocations with a strong service philosophy, a substantial customer relationship, or intense customer contact. This includes also vocations in the food and beverage industry as well as health care services. At WorldSkills these are: Hairdressing, Beauty Therapy, Confectioner/Pastry Cook, Cooking, Restaurant Service as well as Health and Social Care. The masses huddled near the Competition areas of these skills. No surprise there, as you can see and smell and, with a bit of luck, taste the finest foods at the skills carried out by the confectioners/pastry cooks, chefs, or restaurant service. Sustainable exploitation happened at the skill of Beauty Therapy: the opened tubes and pots were given to social institutions in Leipzig after the closing of WorldSkills. Also after this skill, the approximately 1,000 used towels were donated to diverse social institutions after intense cleaning.



## FRISEUR/IN HAIRDRESSING

### WASCHEN, SCHNEIDEN, FÄRZEN: EXTRAVAGANTE HAAR- UND BARTDESIGNS!

Friseure schneiden, färben, formen, stylen, glätten und pflegen Haare. Durch ihre professionelle Beratung und Behandlung versuchen sie, die Erscheinung und den Charakter des Kunden zu unterstreichen. 27 Teilnehmerinnen und Teilnehmer schnitten, trimmten und färbten bei der WorldSkills Leipzig 2013 um die Wette. Als Models standen ihnen Frisierköpfe zur Verfügung. Das Aufgabenspektrum bildete einen großen Teil des Berufs ab, da sowohl Herren- als auch Damenschnitte und zugehöriges Styling gezeigt werden mussten. Dabei waren alle Schnittarten von klassisch über modern bis hin zu völlig kreativem Design gefordert. Auch bei der Wahl der Farbtöne und des Stylings waren sämtliche Möglichkeiten des Friseurberufs Teil der gestellten Aufgaben. So war bei den Herren nicht nur der Schnitt der Kopfbehaarung gefragt sondern auch ein ansprechendes Bartdesign.

### WETTKAMPF

Die Goldmedaille ging nach Frankreich, Silber nach China und Bronze nach Korea. Dreizehn Teilnehmer erreichten mehr als 500 Punkte.

### WASH, CUT, DYE: EXTRAVAGANT HAIR AND BEARD DESIGNS!

Hairdressers cut, dye, shape, style, straighten and groom hair. With professional advice and treatment they try to emphasise their customers' appearance and character. 27 Competitors competed in trimming and dyeing at WorldSkills Leipzig 2013. For models they were provided with mannequins. The scope of tasks represented a large part of this vocation, as men's and ladies' haircuts and according styling had to be shown. All kinds of cuts from classic to modern and entirely creative design were in demand. Also, in the choice of colours and styling all possibilities of the hairdressing vocation were part of the tasks. For example, with the men it was not just about trimming the hair, but also an attractive beard design.

### COMPETITION

The gold medal went to France, silver to China, and bronze to Korea. Thirteen Competitors scored more than 500 points.





**GEWINNER**  
**MEDALISTS**

Left to right: Jin Hee Kweon (Korea), Antoine Koehler (France), Yixue Hu (China)

**GOLD:**

**ANTOINE KOEHLER (FRANCE)**

**SILVER:**

**YIXUE HU (CHINA)**

**BRONZE:**

**JIN HEE KWEON (KOREA)**

**Medallion for Excellence**

Julia Persson (Sweden), Hannah Clague (United Kingdom), Liang En Dexter Goh (Singapore), Caroline Hermunen (Finland), Sriphrae Saenjai (Thailand), Yi-Hsin Liao (Chinese Taipei), Jessamy Mooney (Australia), Chang Wai Ken (Malaysia), Maria Launer (Germany), Patricia Gomes (Brazil)





**KOSMETIK**

**BEAUTY THERAPY**

**VOLLENDETE SCHÖNHEIT UND  
PFLEGE BEI DER WM DER BERUFE!**

Kosmetikfachkräfte sind Spezialisten für die Haut- und Körperpflege, Massagen und Kosmetika. Sie verarbeiten Kuren und Kosmetika für Gesicht, Körper, Füße und Hände. Zudem bieten sie Farb- und Styleberatung an, geben Pflegetipps und erklären die Anwendung von Pflegeprodukten. Bei der WorldSkills Leipzig 2013 gehörte der Wettbewerb Kosmetik zu einem der beliebtesten – vor und auf der Wettbewerbsfläche. Die Plätze waren schnell vergeben. Viele der Besucherinnen und Besucher wollten sich von einer angehenden Weltmeisterin massieren, die Nägel kunstfertig lackieren oder neu modellieren lassen. Eine der Königsdisziplinen des Berufs ist das Braut-Make-up. Dieser Aufgabe mussten sich auch die Teilnehmerinnen in Leipzig stellen. Die Ergebnisse waren so überraschend wie länderspezifisch: von einem dezenten Make-up bis hin zu farbenfroher Gesichtsbemalung zeigten die Kosmetikerinnen ihr ganzes Können.

**WETTKAMPF**

Von den 21 Teilnehmerinnen konnte Chinesisch Taipeh die Jury überzeugen. Ebenfalls Gold erlangte Singapur, Bronze ging an Schweden.

**SUBLIME BEAUTY AND  
GROOMING AT WORLDSKILLS!**

Beauty therapists are specialists in skin and body care, massage and cosmetics. They use treatments and cosmetics for face, body, feet and hands. In addition, they offer colour and style counselling, give grooming tips, and explain the application of grooming products. At WorldSkills Leipzig 2013, the skill of Beauty Therapy was amongst the most popular – in and outside the competition area. The seats were taken up quickly. Many visitors wanted to be massaged by a future winner, or have them expertly paint or remodel their nails. One of the vocation's most prestigious skills is bridal make-up. This task also had to be handled by the Competitors in Leipzig. The results were as surprising as they were country specific: from a subtle make-up to a colourful face painting the beauty therapists showed their entire skills.

**COMPETITION**

Out of the 21 Competitors Chinese Taipei was able to convince the jurors. Singapore also achieved gold, bronze went to Sweden.





**GEWINNER**  
**MEDALISTS**

Left to right: Lovisa Petri (Sweden), Mei-Hui Fu (Chinese Taipei), Catherine Boey (Singapore)

**GOLD:**

**MEI-HUI FU (CHINESE TAIPEI)**

**CATHERINE BOEY (SINGAPORE)**

**BRONZE:**

**LOVISA PETRI (SWEDEN)**

**Medallion for Excellence**

Katie Wright (United Kingdom), Anna-Kaisa Lehtonen (Finland), Ella O'Doherty (Ireland),  
Debora Widmer (Switzerland), Nanaka Sato (Japan), Kinga Bertok (Hungary),  
Na Rae Kim (Korea), Nga Sin Chan (Hong Kong, China), Nadine Aucamp (South Africa),  
Hannah Colquhoun (Australia)





**KONDITOR/IN**

**CONFECTIONER/PASTRY COOK**

**LECKER - HIER ENTSTANDEN  
KUNSTWERKE AUS MARZIPAN  
UND SCHOKOLADE!**

Konditorinnen und Konditoren produzieren eine Vielfalt an raffinierten und köstlichen Waren mit viel künstlerischem Talent und gastronomischem Flair für jeglichen Anlass. Sie müssen kreativ arbeiten können und dabei immer eine herausragende Qualität ihrer Zutaten im Blick behalten. Das Resultat ihrer Arbeit sind aufwendig dekorierte Kuchen, wohlschmeckende Teilchen, Backwaren, Schokoladen, Figuren aus modelliertem Marzipan, heiße und kalte Desserts sowie essbare Tafelaufsätze aus Schokolade, Zucker oder Nougat. Bezauberndes und Faszinierendes gab es bei der WorldSkills Leipzig 2013 zu entdecken: Die Kunstfertigkeit der 16 Teilnehmerinnen und Teilnehmer war enorm. Von den hergestellten Pralinés glich eines exakt dem anderen, die bis zu einem Meter hohen Kuchen waren mit solcher Schönheit und Kunstfertigkeit gebacken und modelliert, dass man sich kaum vorstellen mochte, diese zu essen.

**WETTKAMPF**

In einem der leckersten Wettbewerbe konnte Korea überzeugen und sicherte sich die Goldmedaille. Frankreich erlangte die Silbermedaille, Chinesisch Taipeh Bronze.

**DELICIOUS - ARTWORK MADE OF  
MARZIPAN AND CHOCOLATE!**

Confectioners and pastry cooks produce a variety of refined and delicious goods with lots of artistic talent and gastronomic flair for any occasion. They have to be able to work creatively, all the while keeping their mind set on an excellent quality of their ingredients. The result of their work are elaborately decorated cakes, tasty pastries, baked goods, chocolates, figurines modelled from marzipan, hot and cold desserts as well as edible centrepieces made from chocolate, sugar or nougat. You could discover some enchanting and fascinating things at WorldSkills Leipzig 2013: the dexterity of the 16 Competitors was enormous. The pralines produced looked exactly identical to each other. The cakes up to a metre high were baked and modelled to such beauty and level of skill that you hardly wanted to imagine to eat them.

**COMPETITION**

In one of the most luscious skills, Korea was able to convince and secured the gold medal. France achieved the silver medal, Chinese Taipei bronze.





**GEWINNER  
MEDALISTS**

Left to right: Nicolas Pierot (France), Dong Seok Kang (Korea), Yi-Chun Liu (Chinese Taipei)

**GOLD:**

**DONG SEOK KANG (KOREA)**

**SILVER:**

**NICOLAS PIEROT (FRANCE)**

**BRONZE:**

**YI-CHUN LIU (CHINESE TAIPEI)**

**Medallion for Excellence**

Matthias Berger (Austria), Vanessa Schnyder (Switzerland), Asuka Sasaki (Japan),  
Stephen Smith (United Kingdom), Martin Hochenleitner (Germany),  
Mélodie Perez-Mousseau (Canada)





# KOCH/KÖCHIN

## COOKING



### WAHRE GAUMENFREUDEN BEI DER WM DER BERUFE!

Köchinnen und Köche planen Menüs und bereiten diese zu. Ihr Anspruch ist, Essen so zuzubereiten, das es nicht nur nahrhaft ist und gut schmeckt, sondern auch optisch anspricht. Die Berücksichtigung von speziellen Diäten oder Einschränkungen aufgrund von kulturellen, religiösen oder gesundheitlichen Aspekten werden in diesem Beruf zunehmend wichtiger. Bei der WorldSkills Leipzig 2013 war die Wettbewerbsfläche der 32 Köchinnen und Köche sicherlich einer der Lieblingsplätze, denn es duftete herrlich nach allerlei Köstlichkeiten. Beurteilt wurde nicht nur anhand des Geschmacks und Aussehens, auch die Präsentation der Speisen, ihre hygienische Zubereitung und die saubere Arbeitskleidung der Köchinnen und Köche wurden bewertet. Am zweiten Tag mussten die Teilnehmer zum Beispiel heiße und kalte Desserts zubereiten. Dabei mussten drei Variationen hergestellt werden: Eine Zutat sollte Kürbis sein, ein Gebäckstück war Pflicht. Zudem mussten bei diesen Gerichten zusätzlich Pflaumen und Mandeln verarbeitet werden.

### WETTKAMPF

Österreich erkochte sich Gold, Silber ging an Frankreich. Ebenfalls überzeugen konnten Chinesisch Taipeh, Norwegen und die Schweiz, sie holten je eine Bronzemedaille.

### TRUE DELICACIES AT WORLDSKILLS!

Cooks plan menus and prepare them. Their claim is to prepare food in a way that it is not only nutritious and tasty, but also visually attractive. In this vocation, taking into account special diets or limitations due to culture, religion or health reasons becomes more and more important. During WorldSkills Leipzig 2013, the 32 cooks' competition area was certainly one of the favourite places, for the air was wonderfully fragrant with all kinds of delicacies. Assessed were not only taste and look, but also food presentation, hygienic preparation and cleanliness of the cooks' working outfit. On day two, for example, the Competitors had to prepare hot and cold desserts. For this, they had to create three variants: One ingredient was to be a pumpkin, one pastry was obligatory. In addition, plums and almonds were to be used for these dishes.

### COMPETITION

Austria cooked for gold, silver went to France. Chinese Taipei, Norway and Switzerland were also convincing and received a bronze medal each.



## WORLD SKILLS COMPETITION



### GEWINNER MEDALISTS

Left to right: Rudy Langlais (France), Kevin Micheli (Austria), Mads Ueland (Norway), Julia Scheuber (Switzerland), Sheng-Nan Jian (Chinese Taipei)

#### GOLD:

**KEVIN MICHELI (AUSTRIA)**

#### SILVER:

**RUDY LANGLAIS (FRANCE)**

#### BRONZE:

**SHENG-NAN JIAN (CHINESE TAIPEI)**

**MADS UELAND (NORWAY)**

**JULIA SCHEUBER (SWITZERLAND)**

#### Medallion for Excellence

In Bae Son (Korea), Gabriela Melo (Brazil), Roni Toivari (Finland), Chen Kim Leun (Malaysia), Maxime Fortin (Canada), Tommy Lousdal Jespersen (Denmark), Gabriel Strandberg (Sweden), Louisa Matthews (United Kingdom), Sucharat Piyachokphaisarn (Thailand), Ole Kurth (Germany), Jessie Lucas (Australia), Ana Vieira (Portugal), Han Jie Koh (Singapore)



## RESTAURANTBEDIENUNG

## RESTAURANT SERVICE



### SERVICE IST DIE VISITENKARTE EINES GUTEN HAUSES!

Restaurantbedienung umfasst die Bewirtung in Restaurants, Bistros, Cafés, Hotels und anderen Gaststätten. Die Servicekräfte bereiten Tische vor, nehmen Bestellungen auf, kümmern sich um die Getränke, öffnen und servieren Weine und übernehmen die Abrechnung. Sie sind das Gesicht eines jeden guten Hauses und die wichtigste Kontaktperson für Kunden. Freundliche Geschäftigkeit und guten Service durften die Besucherinnen und Besucher auch bei der WorldSkills Leipzig 2013 live erleben: Die rare Plätze als Gäste im Bereich Restaurantbedienung waren schnell vergeben; jeder wollte einer künftigen Weltmeisterin oder einem künftigen Weltmeister bei der Arbeit über die Schulter schauen. So gehörte es unter anderem zu den Aufgaben, die Gäste mit alkoholhaltigen und -freien Cocktails zu versorgen. Auch das Eindecken der Tische sowie das Erkennen und Empfehlen von hochwertigen Likören und Weinen gehörte zu den Aufgaben.

### WETTKAMPF

Bei 26 Teilnehmerinnen und Teilnehmern setzte sich die Schweiz klar durch und holte Gold. Australien, Chinesisch Taipeh und Deutschland konnten Silber mit nach Hause nehmen, Bronze ging an Österreich.

### SERVICE IS THE FIRST IMPRESSION OF A GOOD HOUSE!

Restaurant service covers the catering in restaurants, bistros, cafés, hotels and other dining facilities. The servicing staff prepare tables, take orders, clear down, take care of drinks, open and serve wine, and handle the billing. They are the face of any good house and the most important customer contact. Friendly activity and good service could also be experienced live by the visitors of WorldSkills Leipzig 2013: the rare seating for guests inside the area of Restaurant Service was quickly taken; everybody wanted to take a peek over a future winner's shoulder at their job. One of the tasks was to provide the guests with alcoholic and non-alcoholic cocktails. Other tasks were laying the tables and recognizing and recommending premium liqueurs and wines.

### COMPETITION

Amongst the 26 Competitors, Switzerland clearly prevailed and won gold. Australia, Chinese Taipei and Germany took home silver, bronze went to Austria.





**GEWINNER**  
**MEDALISTS**

Left to right: Jessica Martin (Australia), Ling-Chuan Yen (Chinese Taipei), Tobias Becher (Germany), Anja Omann (Austria), Noemi Kessler (Switzerland)

**GOLD:**

**NOEMI KESSLER (SWITZERLAND)**

**SILVER:**

**JESSICA MARTIN (AUSTRALIA)**

**LING-CHUAN YEN (CHINESE TAIPEI)**

**TOBIAS BECHER (GERMANY)**

**BRONZE:**

**ANJA OMANN (AUSTRIA)**

**Medallion for Excellence**

Fiona Cullen (Ireland), Kia-Lisa Vartiainen (Finland), Ooi Chian Jian (Malaysia), Thibaut Idenn (France), Jirapong Veerasanee (Thailand), Emma Johansson (Sweden), Kristina Bengtson (Denmark), Nhu Thi Phuong (Vietnam), Maxime Renaud (Canada), Yuri Imaizumi (Japan), Ueslei Vale (Brazil), Meiling Guo (Singapore)



# GESUNDHEITS- UND SOZIALBETREUUNG

## HEALTH AND SOCIAL CARE



### EINER DER WICHTIGSTEN BERUFE DER ZUKUNFT!

Beschäftigte in der Gesundheits- und Sozialbetreuung arbeiten unter anderem in den Wohnungen ihrer Patientinnen und Patienten, in Krankenhäusern, Tagesstätten oder Wohn- und Pflegeeinrichtungen. Dabei liegen ihnen das gesundheitliche, körperliche und psychische Wohl ihrer Patientinnen und Patienten besonders am Herzen, sie unterstützen deren Entwicklung oder Pflege und Rehabilitation. Bereits jetzt ist die Gesundheits- und Sozialbetreuung einer der wichtigsten Berufe der Zukunft. Zum Berufsbild gehört ein breites Tätigkeitsfeld, das auch bei der WorldSkills Leipzig 2013 abgebildet wurde: In einer der Aufgaben musste zum Beispiel ein schriftlicher Tagesablauf für die Versorgung von drei Patienten erstellt werden. Bei einer anderen Aufgabe mussten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer eine junge Frau versorgen, die seit mehreren Jahren an Multipler Sklerose leidet, auf Gehhilfen angewiesen ist und Schwierigkeiten hat, mit ihrer Krankheit umzugehen. Beratung und Betreuung der Patientin standen hier im Fokus.

### WETTKAMPF

In diesem Wettbewerb holte Singapur Gold, Silber ging an Finnland und über die Bronzemedaille freute sich Südtirol (Italien).

### ONE OF THE MOST IMPORTANT VOCATIONS OF THE FUTURE!

Health and social care assistants work, amongst others, in their patients' homes, in hospitals, community care centres or residential and nursing homes. They especially care about their patients' health, physical and psychological wellbeing. They support their development or care and rehabilitation. Already as of today, health and social care services are one of the most important vocations of the future. The vocation's profile covers a broad scope of tasks that was also reflected at WorldSkills Leipzig 2013: in one of the tasks, for example, a written daily routine for the caring of three patients had to be created. In another task, the Competitors had to provide for a young woman having suffered from Multiple Sclerosis for a few years, in need of walking aids, and finding it difficult to handle her illness. Counselling the patient and caring for her were in the focus here.

### COMPETITION

In this skill Singapore won gold, silver went to Finland and South Tyrol (Italy), was happy about bronze.





**GEWINNER  
MEDALISTS**

Left to right: Lukas Schweigkofler (South Tyrol, Italy), Foo Bao Yun Audrey (Singapore), Anna Blubaum (Finland)

**GOLD:**

**FOO BAO YUN AUDREY (SINGAPORE)**

**SILVER:**

**ANNA BLUBAUM (FINLAND)**

**BRONZE:**

**LUKAS SCHWEIGKOFLER (SOUTH TYROL, ITALY)**

**Medallion for Excellence**

Nadine Wymann (Switzerland), Stine Bigitte Harsem Kipperberg (Norway),  
Jhon Sebastian Idarraga Aguirre (Colombia), Nora Bertils (Sweden)

